

★会長テーマの7カ国語訳

ゴルフ会長の時間を捧げよう、奉仕のためにというテーマをよその国の言葉で言えるようにしておいたら、友好のジェスチュアとして効果的なのではないかと思う。次にその七つだけを掲げておきます。

1. ドイツ語：NEHMT EUCH ZEIT ZUM DIENEN.
2. スウェーデン語：TAG DIG TID ATT TJANA.
3. フィンランド語：ANNA AJAST PLAVELEMISE EN.
4. ポルトガル語：ENCONTREMOS TEMPO PARA SERVIR.
5. フランス語：PRENDRE LE TEMP DE SERVIR.
6. スペイン語：ENCONTREMOS TIEMPO PARA SERVIR.
7. イタリア語：TROVARE IL TEMPO PER SERVIRE.

(情報抄録より)

◎出席報告

会員数	67名	出席率	函館北(12/3)	97.01%
出席	54名		函館東(11/18)	97.80%
欠席	13名		函館(11/20)	93.16%
他クラブ出席	11名		函館五稜郭(11/21)	100.00%
出席合計	65名		亀田(11/17)	87.80%
出席除外者	0名			

次回例会日 12月24日

プログラム クリスマス家族会



第251地区

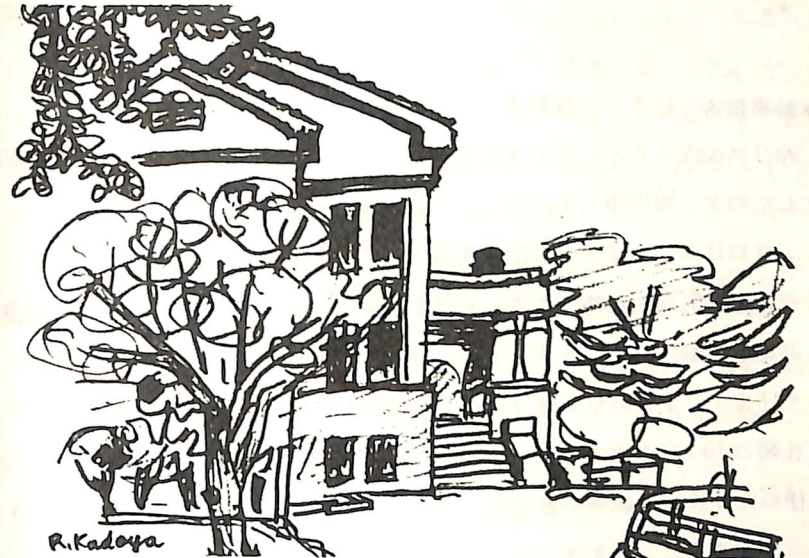
# 函館北ロータリークラブ会報

The Weekly Report of Hakodate North R.C.

TAKE TIME TO SERVE  
時間を捧げよう 奉仕のために  
(R.I. 会長 ロルフ J. クレーリッヒ)

第830回例会

1980-1981 第26号 1980・12・24



図書館(函館公園) 角谷隆一会長

例会日 毎週水曜日 12:30~13:30 例会場 国際ホテル  
事務所 函館市大手町5-10 日魯ビル 3階 電話(0138)23-3870

本日のプログラム

クリスマス家族会

第829回例会記録

- ◎司会 角谷 隆一会長
- ◎斉唱 手に手つないで
- ◎ピジター 小樽南R.C. 小松 清君 函館R.C. 鶴蘭 保君他4名  
五稜郭R.C. 島田 良雄君他1名
- ◎ゲスト 野村証券(株)函館支店 支店長 三又 秀和氏



◎会長報告 角谷 隆一会長

- シカゴの年次大会の記録がまいっておりますので、回覧致します。
- 会報委員会に変わって訂正のお知らせを致します。

第 828 回の例会の会報の中に、次期理事の名前が出ておりますが、その中で、沢村会員と出ておりますが、これは川村邦雄会員の間違いですので訂正願います。

◎幹事報告 松本 修幹事

昨日当国際ホテルに於きまして、当クラブの国際青少年交換委員会が開催されましたのでご報告申し上げます。

1月17日ないしは18日に函館到着予定ですが、まだ詳しく日時はきまっておりません。お出迎えの件でございますが、会長・幹事を始め委員長、会員多数のお出迎えをお願いしたいと思います。日時につきましては、連絡あり次第ご連絡申し上げます。1月21日にクラブの方に訪問することになっております。25日からは札幌の方に日本語の勉強に2週間行かれます。学校の方は2月10日から登校するようになります。恒例の歓迎会ですが、これはまだ日時はきまっておりません。追って連絡申し上げます。

◎職業奉仕委員会 佐々木 椎名委員長

先般の南北海道保健センターの健康診断には、残念ながら70名近い会員の中から18名の方で、大へん物さびしい感じでしたが、全員健康診断を受けて14日に又、斎藤先生の所で、レントゲン、心電図を取りました。

無事終了したことに感謝申し上げます。

★健康診断の結果の講評 斎藤 紀一会員

18名の内7～8名の方が忘年会の関係かなんかでかなり肝機能傷害が出ている

様です。一応個人個人にチェックしてあります。中に異常があるが日常生活に差しつかえないと書いてあるが、ほとんどそういう影響が多いのではないかと思います。

胃の検査ですが、全く何んでもないが1名でして、あとは何にかしら慢性胃炎というか何んかの異常が出ておりました。

心電図の方は5名程ですが、その中で、やはり気になった方がやっておりますので、異常波が出ている方が2名、全くなんでもない方が3名でした。やった人数が少ないものですからどの程度異常かというパーセンテージは難かしいと思えますけれども、やってみるとかなり異常が見つかるのではないかと思いますので、来年度は皆さんこぞって受けられる様お願い致します。

◎親睦活動委員会 南 宏国委員長

クリスマス家族会もいよいよ来週にせまりまして、当委員会は今一生懸命準備をしております。皆様にとのしんでいただける様に努力しておりますので、たのしみにお待ち願いたいと思います。

ニコニコBOX投入のお知らせ

川村 昭夫会員……ホームクラブ欠席がちのお詫び

沢田 鶴造会員……つばめカーブレス15周年記念を祝して

伊藤 康男会員……ニコニコボックスに協力致します

安藤 勝見会員……親睦委員会欠席のお詫び

深瀬鴻一郎会員……ホームクラブ欠席のお詫び

大島 勝彦会員……年末でボックスに協力致します。

伊藤 貫一会員……

”

例会終了後親睦委員の方はのこって下さい。



# FAREWELL DINNER FOR YEAR 12

Year 12 students at the Batlow Central School concluded their official schooling last Monday when they were tendered a farewell dinner by Year 11 students at the Batlow Bowling Club lounge.

Guests of the evening were Christine Ryan and Geoff Annetts (School captains), Mandy Bowman, Keith Skein, Lynn Brown, Phillip Nugent, and Rotary Exchange student Kuniko Misawa, who was a member of the class during the year.

During the evening grace was said by Fr. Justin Barwick. The toast to the Queen was given by Sharlene Cash, the toast to the visitors by Sharon Worsnop and responded to by Bruce Kelso, whilst the toast to Year 12 was given by Lynn Wilesmith and responded to by Mandy Bowman.

Mandy Bowman also proposed a toast to the School and was responded to by the Principal, Mr. Reg Coughran, who stated that this day would hold many memories for the Year 12 students.

He said several of the pupils had been associated with the school from infants and a special guest present was Mrs. Menon, who had taught them in that early period. He commented on the fine dress of the students at the function and hoped that the past 13 years had done something to mould the students for their future jobs. There was a competitive field in the workforce and he thought the future looked brighter

for tradesmen than academics at the present moment.

Mr. Coughran said the pupils should never forget their teachers, their school or their school mates, as they came to this period that marked the end of a special section of their lives.

Students Lynn Brown and Phil Nugent made a special presentation to the school on behalf of the Year 12 students.



Sgt. Lloyd Masters, Sunicrust Bakery, Coles who was recently transferred from Batlow to the (Tumut), Tumut Co-operative Store.



バッテロー・セントラル・スクール卒業記念パーティー  
校長 レグ・コウグランと12年生全員



◎卓話 “日本のエレクトロニクス産業”

野村証券(株)函館支店 支店長 三又 秀和氏

先日12月5日の日本経済新聞に産油国の対日預金が、3兆3千億円と出ておりますが、この預金は都市銀行の一行にひっつする預金でございます。又12月7日には同じく日経のトップに外人の投資株は38%大巾増だと出ており、産油国の比



重高まる。日本の基幹産業、高技術産業に集中するとういう記事が出ております。私は先月2週間ほど中東・欧州の海外研修に行っておりまして、投資家、並びに対日投資の金融機関の首脳との懇談をして来ました。特に日本の経済については非常に感心が強く、非常に良く知っているのには、私共非常にびっくりしました。そこで一番日本で注目している産業はと質問した所、反って来た答えは日本の鉄鉱業とエレクトロニクス産業でございました。その一例を申し上げますとアブダビの投資公社これは政府の機関でございますけれども、この代表との懇談では、オイルマネーは今後共ふえつづけ、あまりつづけるけれども、オイルはいつまでも続かないとその意味では、産油国と消費国との利害は一致している。つまりポストオイルのために新しい技術が必要であり、日本の技術力に大きな期待をしている、2番目にオイルマネーの運用は中長期視点で考えて運用に際しては成長性と市場性を重視して日本の市場はその両方をみだしている。日本の一流株は非常に安い。日本の一流株をもたねば損であると言っております。

特に新日鉄の合理化、省力が進んでおり世界に競争相手はない。エレクトロニクス産業は将来有望であろうと彼等は見えております。円につきましては、まだ円はそう急には高くなりませんが、将来は非常に円高になって来るだろうと見ております。

本日の映画は、現在のエレクトロニクス産業を紹介する映画で、日本の産業技術を海外の投資家に私達が持って行きまして見せる映画です。

●出席報告

会 員 数	67名	出 席 率	函 館 北 (12/10)	98.51%
出 席	32名		函 館 東 (11/25)	97.78%
欠 席	35名		函 館 (11/27)	95.65%
他クラブ出席	34名		函館五稜郭 (11/28)	100.00%
出席合計	66名		亀 田 (11/24)	祝日休会
出席除外者	0名			

次回例会日 12月31日

プログラム 1980年年末あいさつ



第251地区  
函館北ロータリークラブ会報  
The Weekly Report of Hakodate North R.C.

TAKE TIME TO SERVE  
時間を捧げよう 奉仕のために  
(R.I. 会長 ロルフ J. クレーリッヒ)

第831回例会

1980~1981 第27号 1980・12・31



深瀬 鴻一郎 会員

例会日 毎週水曜日 12:30~13:30 例会場 国際ホテル  
事務所 函館市大手町5-10 日魯ビル 3階 電話 (0138) 23-3870

本日のプログラム

1980年年末あいさつ

第830回例会記録

●司 会 角谷 隆一 会長

●齊 唱 奉仕の理想

●会長挨拶 角谷 隆一 会長

北R.C.第830回の例会を夜間例会に変更し、例会終了後恒例のクリスマス家族会が行われます。

昼の例会ですとビジターが沢山来られますが、今晚は華やかな御家族でいっば